



Kanton Zürich
Direktion der Justiz und des Innern
Amt für Justizvollzug
Flughafengefängnis

per Post: **Flughafengefängnis
Besuchswesen
Postfach
8058 Zürich – Flughafen**

per Mail: **flughafengefaengnis@ji.zh.ch**

Personaldaten für die Zutrittsbewilligung in das Gefängnis

Herr / M. / Signor / Mr.

Frau / Mme / Signora / Mrs.

Familienname
Nom de famille
Cognome
Name _____

Geburtsname
Nom de naissance
Cognome di nascita
Miden name _____

Vorname(n)
Prénom(s)
Nome(i)
First name(s) _____

Geburtsdatum (Tag, Monat, Jahr)
Date de naissance (jour, mois, année)
Data di nascita (giorno, mese, anno)
Date of birth (day, month, year) _____

Adresse
Adresse
Indirizzo
Address _____

Postleitzahl / Ort
Numéro postal / Lieu
Numero postale / Luogo
Post code / City _____

Heimatort (Ausländer: Heimatstaat)
Lieu d'origine (étrangers: pays d'origine)
Luogo d'attinenza (stranieri: paese d'origine)
Place of civic origin (foreigners: native country) _____

Telefon Privat Telefon Geschäft
Téléphone privé Tél. professionnel
Telefono privato Telefono lavoro
Telephone Private _____

Business _____

Email _____

**Zwingend erforderlich Kopie des Ausweises (Vor- und Rückseite):
CH-Bürger/Innen: Identitätskarte oder Reisepass;
für Ausländer/Innen mit Wohnsitz Schweiz: Ausländerausweis/Niederlassung;
Personen mit Wohnsitz im Ausland: Reisepass**

Ajoutez une photocopie: citoyens suisses: carte d'identité / passeport; pour étrangers résidence suisse: livret pour étrangers; autres: passeport

Allegare una copia: connazionali svizzeri: carta d'identità / passaporto; per stranieri con cittadinanza svizzera: libretto per stranieri; altri: Passaporto

Include a copy: Swiss citizens: ID card or passport; foreigners: Swiss residents - ID; others: passport

Verwandtschafts- oder Bekanntschaftsverhältnis zum Insassen:

Relations de connaissance ou de parenté:

Relazione parentela o rapporto di conoscenza:

Kind of relationship / acquaintance with the inmate: _____

Besuch bei Insasse: Name Vorname

Visite chez le détenu: Nom de famille Prénom(s)

Visita al detenuto: Cognome Nome

Inmate to visit:

Name _____

First name _____

Ermächtigungserklärung / Déclaration d'autorisation / Dichiarazione d'autorizzazione / Authorization

Die/Der Unterzeichnete ist einverstanden, dass über sie/ihn im Zusammenhang mit der Besuchsanmeldung Auskünfte bei Polizei und Strafbehörden eingeholt werden können. Besucher unter 18 Jahren benötigen die schriftliche Zustimmung des Inhabers der elterlichen Gewalt.

Le/La soussigné/e se déclare d'accord que des renseignements soient pris auprès du registre du casier judiciaire.

Il sottoscritto è d'accordo che su di lui siano prese informazioni presso l'autorità adatta al casellario giudiziale.

The undersigned consents that information about him/her be obtained from the authorities in charge of keeping registers of convictions.

Datum, eigenhändige Unterschrift:

Date, signature autographe:

Data, firma autografa:

Date, applicant's own signature: _____